

393R2085

N:o L 193/44

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

31.7.93

## NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2085/93,

annettu 20 päivänä heinäkuuta 1993,

asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) ohjausosaston osalta annetun asetuksen (ETY) N:o 4256/88 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-  
sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen<sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>(3)</sup>,

sekä katsoo, että

neuvosto on antanut asetuksen (ETY) N:o 2081/93<sup>(4)</sup>, jolla muutetaan rakennerahastojen päämääristä ja tehokkuudesta ja niiden toiminnan yhteensovittamisesta keskenään sekä Euroopan investointipankin toiminnan ja muiden rahoitusvälineiden kanssa annettua asetusta (ETY) N:o 2052/88<sup>(5)</sup>,

neuvosto on antanut asetuksen (ETY) N:o 2082/93<sup>(6)</sup>, jolla muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta rakennerahastojen toiminnan yhteensovittamisen osalta toisaalta keskenään ja toisaalta Euroopan investointipankin toiminnan ja muiden rahoitusvälineiden kanssa annettua asetusta (ETY) N:o 4253/88<sup>(7)</sup>,

edellä mainittuihin asetuksiin tehtyjen muutosten johdosta ja saadun kokemuksen ottamiseksi huomioon asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) ohjausosaston osalta 19 päivänä joulukuuta 1988 annettua asetusta (ETY) N:o 4256/88<sup>(8)</sup> olisi muutettava,

maatalouden ympäristön suojelua, metsitystä ja varhaiseläkettä koskeviin toimenpiteisiin liittyvät liitännäistoimenpiteet, joista on päätetty yhteisen maatalouspolitiikan uudistuksen yhteydessä, rahoitetaan vastedes EMOTR: on tukiosastosta,

saadun kokemuksen perusteella ja ottaen huomioon tarpeen perustaa maaseudun kehittäminen myös maatalouden ulkopuoliseen toimintaan ja kumpaakin sukupuolta olevien viljelijöiden monipuoliseen ammattitoimintaan tavoitteiden 1 ja 5 b mukaisesti tuen kohteena olevia toimenpiteitä koskeva luettelo olisi tarkistettava, jotta voitaisiin muuttaa kehityssuuntaa, jossa on havaittavissa maaseudun taloudellinen ja sosiaalinen taantuminen sekä väestökato, tehostamalla toimenpiteitä, joiden tavoitteena on paikallisten tuotteiden myynninedistäminen ja ympäristöä saastuttamattoman maatalouden, puutarhaviljelyn ja karjankasvatuksen suosiminen, luonnononnettomuuksien ehkäiseminen, kylien kohentaminen sekä maaseudun suojeleminen ja säilyttäminen,

rahastosta olisi osana sen osuutta tavoitteiden 1 ja 5 b toteuttamisessa voitava rahoittaa toimia, joilla pyritään maaseudun pysyvään kehittämiseen, mukaan lukien maa- ja metsätalouden rakenteiden kehittäminen ja tehostaminen sellaisia menetelmiä käyttämällä, jotka eivät ole ympäristölle haitallisia; rahastosta olisi myös voitava tukea matkailuun ja käsiteollisuuteen tehtäviä investointeja, mukaan lukien maatilojen ja maaseudun asuinolojen kohentaminen,

asetuksen (ETY) N:o 4256/88 8 artiklan toimenpidealaa olisi laajennettava jotta maaseudun kehittäminen voitaisiin paremmin liittää tässä artiklassa tarkoitettujen tukitoimenpiteiden kohteeksi ja tehostaa neuvontaa ja tietojen levittämistä koskevia toimenpiteitä, ja

kalastusalaan koskeviin toimenpiteisiin sovelletaan erityistä asetusta eivätkä ne enää kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 4256/88 1 — 11 artikla seuraavasti:

## "1 artikla

1 Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston ohjausosasto, jäljempänä 'rahasto', voi rahoittaa toimet, jotka toteutetaan asetuksen (ETY) N:o 2052/88 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen päämäärien saavut-

(1) EYVL N:o C 131, 11.5.1993, s. 6

(2) Lausunto on annettu 14 päivänä heinäkuuta 1993.

(3) EYVL N:o C 201, 26.7.1993, s. 52

(4) EYVL N:o L 193, 31.7.93, s. 5

(5) EYVL N:o L 185, 15.7.1988, s. 9

(6) EYVL N:o L 193, 31.7.93, s. 20

(7) EYVL N:o L 374, 31.12.1988, s. 1

(8) EYVL N:o L 374, 31.12.1988, s. 25

tamiseksi kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden 1, 5 a ja 5 b toteuttamiseksi, lukuun ottamatta tavoitteen 5 a kalastuksen rakenteisiin liittyviä toimia, tässä asetuksessa tarkoitettujen perusteiden ja tavoitteiden mukaisesti.

2 Asetuksessa (ETY) N:o 4253/88 säädettyjä edellytyksiä ja perusteita sovelletaan tämän asetuksen mukaisesti rahoitettuihin toimiin, jollei siinä tai 2 artiklan 1 kohdan nojalla annetuissa säännöksissä säädetä tätä koskevasta poikkeuksesta.

## I OSASTO

### Maatalouden rakenteiden mukauttamisen nopeuttaminen yhteisen maatalouspolitiikan uudistuksen yhteydessä

(Tavoite 5 a)

#### 2 artikla

1 Rahastosta voidaan rahoittaa yhteiset toimet, joista neuvosto on päättänyt perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdan 3 alakohdassa määrättyä menettelyä noudattaen maatalouden rakenteiden mukauttamisen nopeuttamiseksi erityisesti yhteisen maatalouspolitiikan uudistuksen yhteydessä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitettut yhteiset toimet voivat käsittää erityisesti:

- tuotannon ja markkinoiden välistä tasapainoa edistävät markkinapolitiikan liitännäistoimenpiteitä, siltä osin kuin niitä ei rahoiteta EMOTR:n tukiosastosta,
- toimenpiteitä vuoristoalueilla ja epäsuotuisilla alueilla maatalouden tulonsaannin tukemiseksi ja elinvoimaisen maatalousyhteisön säilyttämiseksi luonnonhaittoja korvaavilla maataloustuilla,
- konkreettisia toimenpiteitä, joilla kannustetaan nuorten maanviljelijöiden (miesten ja naisten) toiminnan aloittamista,
- toimenpiteitä maatalon rakenteiden tehokkuuden parantamiseksi, erityisesti investointeja, joilla pyritään alentamaan tuotantokustannuksia, parantamaan laatua, kohentamaan viljelijöiden ja heidän tilalla pääammattiaan harjoittavien puolisoitensa elin- ja työoloja, sekä edistämään heidän tuotantonsa monipuolistamista, mukaan lukien muiden maataloustuotteiden kuin elintarvikkeiden tuotanto, parantamaan terveydellistä tilannetta, karjankasvatuksen hygieniaolosuhteita ja eläinten hyvinvointia ja säilyttämään ja suojelemaan ympäröivää luontoa,
- toimenpiteitä maa- ja metsätaloustuotteiden kaupan pitämisen, mukaan lukien tuotteiden kaupan pitäminen maatilalla, ja jalostuksen edistämiseksi, sekä tuottajajärjestöjen perustamisen kannustamiseksi,

— toimenpiteitä, joiden tavoitteena on kannustaa viljelijöitä osallistumaan tuottajaryhmittymien perustamiseen tuotantoedellytysten parantamiseksi.

3 Tässä osastossa tarkoitetuilla aloilla nykyisin sovellettavia yhteisiä toimia sovelletaan siihen asti kunnes ne mukautetaan 11 a artiklan mukaisesti.

## II OSASTO

### Maaseudun kehittämisen ja kehityksessä jälkeijääneiden alueiden rakenteellisen sopeuttamisen edistäminen

(Tavoite 1)

#### 3 artikla

1 Rahastosta voidaan osana sen osuutta asetuksen (ETY) N:o 2052/88 1 artiklassa tarkoitettuna tavoite 1:n toteuttamisessa rahoittaa toimet, joiden tavoitteena on maaseudun pysyvä kehittäminen, mukaan lukien maatalouden ja metsätalouden rakenteiden kehittäminen ja tehostaminen, sekä maaseutuympäristön säilyttäminen, hyödyntäminen ja arvoisaattaminen.

2 Tavoite 1:n kattamilla alueilla rahaston tukitoimenpiteisiin kuuluvat erityisesti maatalouden rakenteiden jälkeijääneisyyden ongelmaan kohdistuvat toimenpiteet.

#### 4 artikla

Rahaston tukitoimenpiteet 5 artiklassa tarkoitettujen toimien osalta toteutetaan pääasiassa toimenpideohjelmien muodossa, yhtenäistettyä lähestymistapaa noudattaen, sekä kaikenkattavan tuen muodossa.

#### 5 artikla

Rahasto voi osallistua 2 artiklassa säädettyjen toimenpiteiden lisäksi erityisesti seuraavien toimien rahoittamiseen:

- a) tuotantosuunnan muuttaminen, tuotannon monipuolistaminen ja uudelleen suuntaaminen ja tuotantomahdollisuuksien sopeuttaminen, mukaan lukien muiden maataloustuotteiden kuin elintarvikkeiden tuotanto;
- b) paikallisten tai alueellisten maa- ja metsätalouden laatutuotteiden myynnin edistäminen, niiden laatumerkintöjen laatiminen ja niihin tehtävät investoinnit;
- c) siinä määrin kuin niitä ei rahoiteta yhteisön tukikehyksessä EAKR:sta ja asetuksen (ETY) N:o 2052/88 3 artiklan 3 kohdassa määriteltyjä rahaston päämääriä noudattaen:
  - maaseudun maa- ja metsätalouden kehittämiseen liittyvän infrastruktuurin kehittäminen ja parantaminen,



prosenttisesti. Muiden toimenpiteiden osalta sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2052/88 13 artiklassa tarkoitettuja avustusosuuksia.

#### 9 artikla

Jäsenvaltioiden on aiheellisissa tapauksissa ja kunkin politiikan omia menettelyjä noudattaen toimitettava komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2052/88 7 artiklan 1 kohdassa annettujen säännösten noudattamiseen liittyvät tiedot.

#### 10 artikla

Komissio vapauttaa viran puolesta viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 1995 komission ennen 1 päivää tammikuuta 1989 päättämien hankkeiden tukea varten varattujen summien ne osat, joiden osalta komissiolle ei ole esitetty lopullista maksupyyntöä ennen 31 päivää maaliskuuta 1995, asetusten (ETY) N:o 17/64/ETY<sup>(1)</sup>, (ETY) N:o 355/77<sup>(2)</sup>, (ETY) N:o 1760/78<sup>(3)</sup>, (ETY) N:o 269/79<sup>(4)</sup>, (ETY) N:o 1938/81<sup>(5)</sup>, (ETY) N:o 1941/81<sup>(6)</sup>, (ETY) N:o 1943/81<sup>(7)</sup>, (ETY) N:o 2088/85<sup>(8)</sup> ja (ETY) N:o 3974/86<sup>(9)</sup> mukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta hankkeita, joita on lykätty oikeudellisista syistä.

#### 11 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 729/70 säännöksiä, lukuun ottamatta 1 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan säännöksiä, ei sovelleta rahastoon, jollei asetuksen (ETY) N:o 2052/88 15 artiklasta ja asetuksen

(ETY) N:o 4253/88 33 artiklasta muuta johdu.

<sup>(1)</sup>EYVL N:o 34, 27.2.1964, s. 1586/64

<sup>(2)</sup>EYVL N:o L 51, 23.2.1977, s. 1

<sup>(3)</sup>EYVL N:o L 204, 28.7.1978, s. 78

<sup>(4)</sup>EYVL N:o L 38, 14.2.1979, s. 1

<sup>(5)</sup>EYVL N:o L 197, 20.7.1981, s. 1

<sup>(6)</sup>EYVL N:o L 197, 20.7.1981, s. 13

<sup>(7)</sup>EYVL N:o L 197, 20.7.1981, s. 23

<sup>(8)</sup>EYVL N:o L 197, 27.2.1985, s. 1

<sup>(9)</sup>EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 9

#### 11 a artikla

Neuvosto päättää komission ehdotuksesta perustamis-sopimuksen 43 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1993 tämän asetuksen 2 artiklan nojalla rahoitettujen yhteisten toimien mukauttamisesta asetuksessa (ETY) N:o 2052/88 tarkoitettujen tavoitteiden toteuttamiseksi ja asetuksessa (ETY) N:o 2052/88 ja (ETY) N:o 4253/88 sekä tässä asetuksessa vahvistettujen sääntöjen mukaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 4253/88 33 artiklan soveltamista.”

#### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 1993.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

W. CLAES